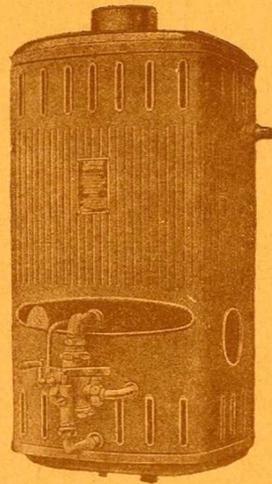


LA TÔLERIE STRASBOURGEOISE

Société Anonyme au Capital de 1 000 000 de Francs

**Ateliers de Constructions
Métalliques et de Tôleries**

SECTION CHAUFFE-BAINS



STRASBOURG - MEINAU

(BAS-RHIN)

≡ 27, ROUTE DE LA FÉDÉRATION, 27 ≡

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Chauffe-bains sous pression	
Description générale	2
Coupe de la valve métallique « Latos » 108/109 et « La Syrienne »	4
Chauffe-bains sous pression « La Syrienne » N° 103.	5
» » » » « Latos » N° 107	6
» » » » » N° 108.	7
» » » » » N° 109.	8
Coupe-vent	9
Mode d'installation.	15

Chauffe-bains au gaz

Description générale	9
Coupe de la robinetterie de sûreté	9
Chauffe-bains à écoulement libre avec tube flexible	10
Chauffe-bains à écoulement libre « Latos » N° 110	11
» » » » » N° 112	12
» » » » » N° 120, 122 b	13
Chauffe-eau « Latos » N° 135, 136, 138.	14
Coupe-vent	9
Mode d'installation pour chauffe-bains au gaz	15

Chauffe-bains au bois ou aux briquettes

Chauffe-bains « Latos » N° 65, 70, 96	17
» » » N° 75	18
» » » N° 80 a, 80 b, 80 c.	19
» » » N° 735, 935	20
» » » N° 90	21
Description générale avec mode d'installation	22
Extrait de nos conditions générales de vente.	23
Garantie	23

Inhalts-Verzeichnis

Gruppe Gasdruckautomaten

	Seite
Allgemeine Beschreibung	3
Querschnitt der Automaten-Batterien « Latos » 108/109 und « La Syrienne »	4
Druckautomat « La Syrienne » N° 103	5
» » » « Latos » N° 107	6
» » » N° 108	7
» » » N° 109	8
Zugunterbrecher	9
Installationswinke	16

Gruppe Wandgasbadeöfen

Allgemeine Beschreibung	9
Querschnitt der comb. Sicherheitsbatterie	9
Wandgasbadeofen « Latos » mit Schlauchbrause	10
» » » « Latos » N° 110	11
» » » N° 112	12
» » » N° 120, 122 b	13
Schnellwassererhitzer « Latos » N° 135, 136, 138	14
Zugunterbrecher	9
Installationswinke für Gasbadeöfen	16

Gruppe : Badeöfen für Holz — u. Brikettfeuerung

Heisswasseröfen « Latos » N° 65, 96, 70	17
» » » N° 75	18
Cylinderbadeöfen « Latos » N° 80 a, 80 b, 80 c.	19
» » » N° 735, 935	20
» » » N° 90	21
Allgemeine Beschreibung mit Installationswinken	22
Auszug aus unseren Verkaufsbedingungen.	24
Garantie	24

LA TÔLERIE STRASBOURGEOISE S.A.

Ateliers de Constructions métalliques et de Tôleries

TÉL. 59.55 59.56

STRASBOURG-MEINAU
27, Route de la Fédération, 27

TÉL. 59.55 59.56

GRAND PRIX : Foire-Exposition de Strasbourg 1931

Section
Chauffe-bains:

MÉDAILLE D'OR

Exposition coloniale de Strasbourg 1924
Exposition de Barr 1926

MÉDAILLE DE VERMEIL

Exposition Nationale des Métiers
à Paris 1924

Registre du Commerce Strasbourg B. 537

Chèques Postaux: Strasbourg 1016

Nous avons l'avantage de vous soumettre sous ce pli un aperçu de nos **CHAUFFE-BAINS AU GAZ** ainsi qu'**au bois et aux briquettes** que nous fabriquons actuellement en grande série.

L'exécution robuste de l'intérieur, l'élégance extrême des enveloppes et la sûreté parfaite du fonctionnement de notre robinetterie montée aux appareils nous permettent de satisfaire toutes les exigences de notre honorable clientèle.

Veuillez en cas de besoin nous adresser vos demandes de prix.

■ ■ ■

Wir beehren uns hierdurch, Ihnen einen kleinen Überblick über die von unserer Abteilung Apparatebau hergestellten **Badeöfen für Holz- und Brikettfeuerung** sowie für **Gasheizung** vorzulegen.

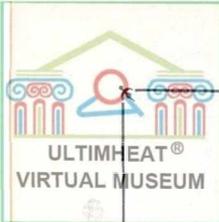
Unsere technisch vollendete Konstruktion der Innenwerke, die geschmackvolle und moderne Ausführung der Aussenmäntel und die grösste Zuverlässigkeit, mit welcher die an unsere Apparate angebauten Armaturen arbeiten, ermöglichen es, den verwöhntesten Ansprüchen gerecht zu werden.

Bei Bedarf bitten wir Sie höfl. unsere Preise einzuholen.

La Tôlerie Strasbourgeoise S.A.

Ce Catalogue étant également destiné à l'Étranger, nous avons été obligés de le rédiger dans les deux langues.

Dieser Katalog ist auch für unsere Auslandskundschaft bestimmt und deshalb mit deutscher Uebersetzung versehen.



Chauffe-bains sous pression d'eau

Nous fabriquons ce genre d'appareils d'après deux divers systèmes qui portent les marques

« LATOS » et « LA SYRIENNE »

« LATOS »

L'intérieur de nos « Latos » est construit en cuivre rouge, qui est étamé après confection des diverses parties. L'équidistance des lamelles sur 4 tubes cuivre rouge est particulièrement bien étudiée. Par ce fait l'appareil assure une utilisation rationnelle du gaz. Le rendement calorifique sur une station d'épreuve neutre atteint 90 %. De ce fait le débit est très considérable en comparaison avec la consommation de gaz.

Avantages de notre valve : La fermeture du robinet à gaz de la veilleuse qui exige en même temps la fermeture du robinet à gaz de la valve, écarte tout danger de fuite de gaz par le brûleur, dans le cas où, par méprise, on ouvre un robinet d'eau chaude. Par conséquent, plus de risque d'intoxication ou d'explosion, plus de pertes d'argent inutiles.

« LA SYRIENNE »

L'intérieur de ce modèle se compose d'un serpentín en cuivre rouge étiré. La disposition intérieure permet d'obtenir un rendement calorifique de 80 %, rendement qui est d'ailleurs constaté par une station d'épreuve neutre.

**Garantie pour les appareils « LATOS » et « LA SYRIENNE »
concernant leur fonctionnement et contre vices de matière.**

Tout appareil est soumis à différentes vérifications et subit avant l'expédition un dernier essai relatif à son fonctionnement et son rendement. Tous vices de matières sont ainsi exclus.

Druckautomaten.

Wir stellen von dieser Art Apparate zwei verschiedene Systeme her, welche wir unter der Marke «LATOS» oder «LA SYRIENNE» verkaufen.

«LATOS»

DAS KUPFERNE INNENWERK unserer Marke «Latos» ist im Vollbad verzinkt und derart konstruiert, dass das verbrauchte Gas im höchst möglichstem Grad ausgenutzt wird und dieserhalb der Gasverbrauch entsprechend der erzielten Leistung sehr gering ist. Die kupfernen Lamellen sind in regelmässigen Abständen nach ausgeprobten Methoden auf 4 Wasserrohre aufgereiht und der ganze Innenkörper im Vollbad verzinkt. Dieserhalb konnte die Ausnützung der verbrauchten Gase mit 90 % auf einer neutralen Prüfstation festgestellt werden, und aus diesem Grunde heraus erklärt sich die hohe Leistung unserer «Latos»-Automaten.

VORTEILE DER BATTERIE : Das Schliessen des Gashähnelchens der Stichflamme, welches gleichzeitig die Schliessung des Gashahnes der Batterie bedingt, genügt schon, den Apparat gegen Gasverlust durch den Brenner beim irrthümlichen Öffnen eines Warmwasserhahnes zu sichern. Daher keine Vergiftungs- sowie Explosionsgefahren oder unnötige Geldverluste mehr.

«LA SYRIENNE»

DAS INNENWERK dieses Modells besteht aus einem Schlangengerät aus nahtlos gezogenem Kupferrohr. Die innere Anordnung gestattet eine Ausnützung der verbrauchten Gase von 80 %. Diese Feststellung wurde auf einer neutralen Prüfstation gemacht.

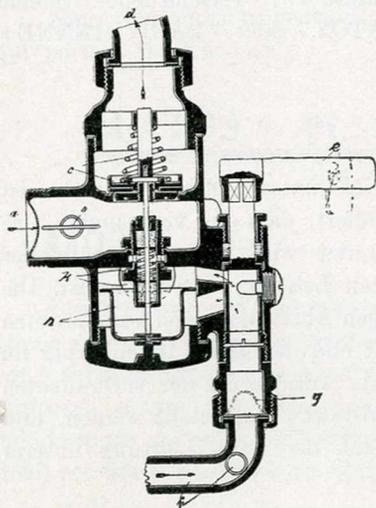
GARANTIE

für unsere Marken «LATOS» und «LA SYRIENNE» bezüglich Leistung und Fabrikationsfehler

Alle unsere Apparate werden verschiedenen Kontrollen unterworfen. Ausserdem wird vor Versand jeder komplette Apparat ein letztes Mal auf Materialfehler durchgeprüft und auf Gangfähigkeit und Leistung ausprobt.

Coupe de notre valve métallique « LATOS »

Querschnitt unserer Automatenbatterie



« LATOS »

- a) arrivée de gaz avec filtre
- b) vis de réglage de gaz
- c) clapet de gaz avec ressort
- d) passage de gaz à la valve
- e) robinet de sûreté combiné de la veilleuse et du gaz
- f) arrivée d'eau avec filtre
- g) vis de réglage d'eau
- h) piston d'eau avec tige
- k) passage d'eau dans l'appareil

L'érou bouchon obture la deuxième dérivation d'eau (vis-à-vis du passage d'eau dans l'appareil) il sert comme vidange en cas de gel.

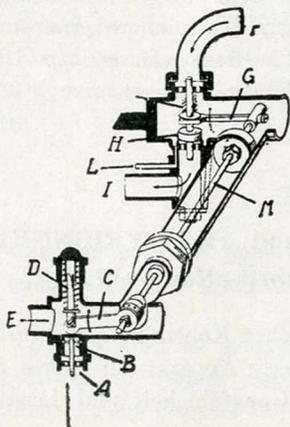
- a) Gaseingang mit Filter
- b) Gasregulierschraube
- c) Gasventil mit Feder
- d) Gasausgang zum Brenner
- e) Veilleuse und Gashahn (kombiniert gesichert)
- f) Wassereingang mit Filter
- g) Wasserregulierschraube
- h) Wasserkolben mit Spindel
- k) Wasserausgang zum Apparat

Die Blindmutter des zweiten Wasseraustritts zum Innern des Apparates, dient gleichzeitig als Leerlauf bei Frostgefahr.

Coupe de notre valve automatique « LA SYRIENNE »

Querschnitt einer Automaten-Batterie

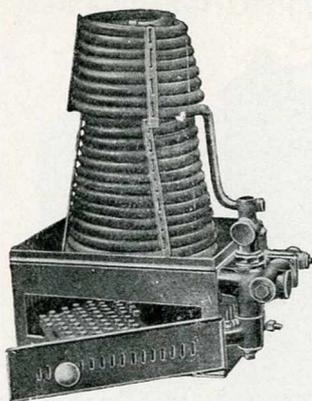
« LA SYRIENNE »



- a) Passage d'eau à la valve
- b) Clapet d'eau
- c) Levier d'eau
- d) Ressort antagoniste
- e) Passage d'eau dans l'appareil
- f) Passage du gaz à la valve
- g) Levier du gaz
- h) Clapet au gaz
- i) Passage du gaz dans l'appareil
- l) Passage du gaz à la veilleuse
- m) Tige transversale

- a) Wassereingang zur Batterie
- b) Wasserdruckzylinder
- c) Ausgleichshebel für Wasser
- d) Gegendruckfeder
- e) Wasserdurchgang zum Apparat
- f) Gaseingang zur Batterie
- g) Ausgleichshebel für Gas
- h) Gasventil
- i) Gasdurchgang zum Brenner
- l) Gasdurchgang zur Zündflamme
- m) Querachse

« LA SYRIENNE »
Chauffe-bains au gaz sous pression
Gasdruck-Automat



N° 103

Largeur sans valve	0.34	Breite ohne Batterie	0.34
Profondeur.	0.27	Tiefe.	0.27
Hauteur.	0.63	Höhe..	0.63
Ventilation.	0.12	Entlüftung. . . .	0.12

enveloppe en cuivre rouge oxydé
 Intérieur en tubes de cuivre rouge étiré.

Valve métallique nickelée sans cuir ni caoutchouc.

Consoles en fonte.

Mantel aus Kupfer oxydiert.

Innenwerk aus nahtlos gezogenen Kupferrohren.

Vernickelte Batterie ohne Gummi oder Leder.

Consolen aus Gusseisen.

Débit : Environ $\frac{13}{15}$ litres de 12° à 37° à base d'une consommation d'environ 95 à 105 litres de gaz par minute.

Bien entendu pour obtenir ce rendement, il est indispensable que le brûleur soit alimenté d'une quantité suffisante de gaz et que celui-ci dégage le nombre de calories nécessaires pour porter l'eau circulante à la température indiquée.

Compteur : Nous recommandons un compteur de 30 becs, il s'en suit une augmentation du débit du gaz, une diminution du temps de chauffage et en plus une économie d'argent.

Leistung : Erwärmt ca. $\frac{13}{15}$ Liter von 12° bis 37° bei einer Gaskonsumation von 95 bis 105 Liter per Minute. Um diese Leistung zu erhalten ist es selbstredend dass der Brenner mit genannter Quantität Gas, welches die unbedingt nötigen Wärmeinheiten besitzen muss, gespeist wird.

Gasmesser : Wir empfehlen einen Gasmesser von 30 Flammen, da je besser die Gaszufuhr, desto kürzer die Brennzeit und desto grösser die Sparsamkeit.

Garantie contre tous vices de Construction selon nos conditions générales de Vente.
Garantie gegen alle Constructionsfehler entsprechend unserer allgemeinen Verkaufsconditionen

N'utiliser jamais moins que 7 à 8 litres d'eau chaude par minute.

Niemals weniger wie 7 bis 8 Liter warmes Wasser per Minute entnehmen.

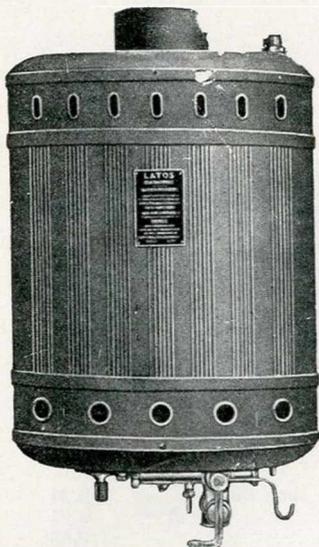
Hauteur des flammes 60 à 70 m/m au maximum pour éviter la formation de suie.

Die Brennerflammen dürfen höchstens 60—70 mm hoch brennen, da sich sonst Russ bilden kann.

LATOS » chauffe-bains

sous pression d'eau avec valve métallique

« LATOS » Heisswasser-Automat



N° 107

enveloppe en cuivre rouge cannelé
oxydée genre cuivre vieux.

Mantel aus Kupfer kanneliert und
Altkupfer gefärbt.

Rendement : $\frac{16}{18}$ litres de 12° à 37°
à base d'une consommation d'environ 95
à 100 litres de gaz par minute.

Bien entendu pour obtenir ce rende-
ment, il est indispensable que le brûleur
soit alimenté d'une quantité suffisante
de gaz et que celui-ci dégage le nombre
de calories nécessaires pour porter l'eau
circulante à la température indiquée.

Compteur : Nous recommandons un
compteur de 30 becs, il s'en suit une
augmentation du débit du gaz, une
diminution du temps de chauffage et en
plus une économie d'argent.

Instructions : Nous tenons à la dis-
position de notre clientèle toutes
instructions concernant le mode d'ins-
tallations et d'emploi.

Leistung : Erwärmt ca. $\frac{16}{18}$ Liter von
12° bis 37° bei einer Gaskonsumation von
95 bis 100 Liter per Minute. Um diese
Leistung zu erhalten, ist es selbstredend,
dass der Brenner mit genannter Quantität
Gas, welches die unbedingt nötigen Wärme-
einheiten besitzen muss, gespeist wird.

Gasmesser : Wir empfehlen einen
Gasmesser von 30 Flammen, da je besser
die Gaszufuhr, desto kürzer die Brennzeit
und desto grösser die Sparsamkeit.

**Instruktionswinke und
Gebrauchsanweisung** halten wir
zur gefl. Disposition unserer verehrlichen
Kundschaft.

Hauteur des flammes 60 à 70 m/m au maximum pour éviter la formation de suie.

Die Brennerflammen dürfen höchstens 60–70 mm hoch brennen, da sich sonst Russ bilden kann

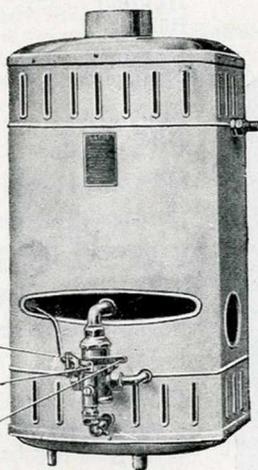
N'utiliser jamais moins que 7 à 8 litres d'eau chaude par minute.

Niemals weniger wie 7 bis 8 Liter warmes Wasser per Minute entnehmen.

Garantie contre tous vices de Construction selon nos conditions générales de Vente.
Garantie gegen alle Constructionsfehler entsprechend unserer allgemeinen Verkaufsconditionen

« **LATOS** » chauffe-bains au gaz
sous pression d'eau avec valve métallique

« **LATOS** » Heisswasser-Druck-Automat



N° 108
Enveloppe
émaillée blanc

N° 108
Mantel
weiss emailliert

- a) Veilleuse pivotante
b) Robinet à gaz de la veilleuse
c) Robinet à gaz de la valve

- a) Drehbare Zündflamme
b) Gashahn der Zündflamme
c) Gashahn der Batterie

Mode d'Emploi.

- 1) S'assurer que les robinets d'eau chaude sont fermés.
- 2) Allumer la veilleuse et tourner le bec au-dessus du brûleur.
- 3) Ouvrir le robinet à gaz de la valve et l'appareil est prêt à fonctionner.
- 4) Après le bain fermer le robinet de la veilleuse et celui du gaz.
- 5) Pour éviter le gel, vider l'appareil en dévissant l'écrou bouchon qui se trouve à la valve même.

Sécurité contre perte de gaz, etc.

Si le robinet à gaz de la valve est fermé, l'eau peut passer par la valve, mais les parties intérieures de celle-ci restent en repos.

Par cette ingénieuse combinaison on élimine tout danger de fuite de gaz par le brûleur, dans le cas où par méprise on ouvre le robinet d'eau chaude. Par conséquent : plus de risques d'intoxication ou d'explosion, plus de pertes d'argent inutiles.

Gebrauchsanweisung.

- 1) Alle Warmwasserhahnen sind geschlossen.
- 2) Zündflamme anzünden und über den Brennerrost drehen.
- 3) Gashahn der Batterie öffnen und der Apparat ist betriebsfertig.
- 4) Nach dem Bad, Schliessen des Zündflam- und Gashahnes.
- 5) Bei Frostgefahr ist der Apparat durch Abnahme der Blindmutter der Batterie zu entleeren.

Sicherheit gegen Gasverlust usw.

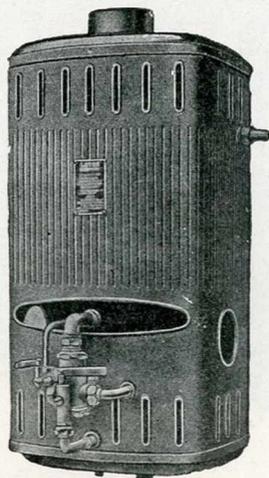
Bei geschlossenem Gashahn der Batterie fliess das Wasser gleichfalls durch dieselbe, jedoch bleiben die beweglichen Teile ausser Funktion.

Durch diese glückliche Combination ist ein Gasverlust durch den Brenner, bei irrthümlichen Oeffnen eines Warmwasserhahnes ausgeschlossen. Daher keine Vergiftungs sowie Explosionsgefahren oder unnötige Geldverluste mehr.

« LATOS » Chauffe-bains au gaz

sous pression d'eau avec valve métallique

« LATOS » Heisswasser-Druck-Automat



N° 109

Hauteur	ca.	0.75
Höhe		
Largeur.	ca.	0.39
Breite		
Profondeur	ca.	0.27
Tiefe		

N° 108 avec enveloppe émaillée blanc.

N° 109 avec enveloppe en cuivre rouge cannelé.

Intérieur en cuivre rouge étamé.

Innenwerk aus schwerem Kupfer im Vollbad verzinkt.

Valve métallique nickelée sans cuir ni caoutchouc.

Vernickelte Batterie ohne Gummi u. ohne Leder.

Le brûleur est démontable en dévissant l'écrou.

Der Brenner ist durch einfaches Abschrauben herausnehmbar.

Débit : Environ $16/18$ litres de 12° à 37° à base d'une consommation d'environ 95 à 100 litres de gaz par minute.

Bien entendu pour obtenir ce rendement, il est indispensable que le brûleur soit alimenté d'une quantité suffisante de gaz et que celui-ci dégage le nombre de calories nécessaires pour porter l'eau circulante à la température indiquée.

Compteur : Nous recommandons un compteur de 30 becs, il s'en suit une augmentation du débit du gaz, une diminution du temps de chauffage et en plus une économie d'argent.

Leistung : Erwärmt ca. $16/18$ Liter von 12° bis 37° bei einer Gaskonsumation von 95 bis 100 Liter per Minute.

Um diese Leistung zu erhalten, ist es selbstredend, dass der Brenner mit genannter Quantität Gas, welches die unbedingt nötigen Wärmeeinheiten besitzen muss, gespeist wird.

Gasmesser : Wir empfehlen einen Gasmesser von 30 Flammen, da je besser die Gaszufuhr, desto kürzer die Brennzeit und desto grösser die Sparsamkeit.

Garantie contre tous vices de Construction selon nos Conditions générales de vente.
Garantie gegen alle Constructionfehler entsprechend unserer allg. Verkaufsbedingungen.

Hauteur des flammes 60 à 70 mm, au maximum pour éviter la formation de suie.

Die Brennerflammen dürfen höchstens 60-70 mm hoch brennen, da sich sonst Russ bilden kann

N'utiliser jamais moins que 7 à 8 litres d'eau chaude par minute.

Niemals weniger wie 7 bis 8 Liter warmes Wasser per Minute entnehmen

« LATOS »

Chauffe-bains à écoulement libre ou chauffe-bains populaire

Ce genre de chauffe-bains est à recommander surtout dans le cas où un client ne peut utiliser un chauffe-bains sous pression d'eau. L'installation revient moins cher que celle d'un chauffe-bains sous pression et le client est très satisfait d'obtenir instantanément de l'eau chaude. La douche est fixée au chauffe-bains même.

L'Intérieur de nos chauffe-bains est construit en cuivre rouge étamé et son bloc de lamelles garantit un rendement irréprochable.

La Robinetterie de sûreté assure un fonctionnement régulier, car il est impossible d'ouvrir le robinet à gaz sans que le robinet d'eau soit ouvert. D'autre part le robinet d'eau ne se laisse pas fermer lorsque le robinet à gaz est encore ouvert.

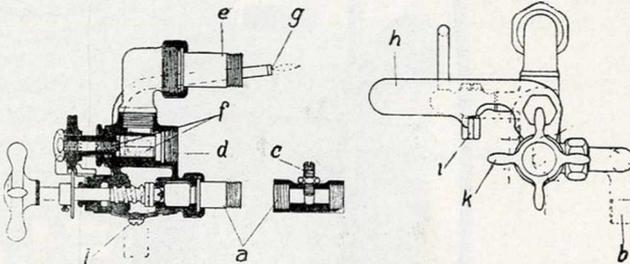
« LATOS »

Wandgasbadeofen oder auch Volksbadeofen.

Diese Art Oefen sind überall dort zu empfehlen, wo keine Druckautomaten plaziert werden können. Die Installation stellt sich bedeutend billiger und der Kunde ist von der Leistung des Ofens selbst hochbefriedigt. Diese Apparate sind mit Dusche versehen.

Das Innenwerk dieses Badeapparates ist aus schwerem Kupfer im Vollbad verzinkt hergestellt, dessen Lamellenblock für die hohe Leistung garantiert.

Die kombinierte Sicherheitsbatterie sorgt für das gute Funktionieren in der Weise, dass ein Öffnen des Gashahnes bei geschlossenem Wasserhahn unmöglich ist. Umgekehrt kann beim off-nem Gashahn der Wasserhahn nicht geschlossen werden.



- a) Entrée de l'eau froide
- b) Sortie de l'eau froide
- c) Vis de réglage d'eau
- d) Entrée du gaz
- e) Sortie du gaz
- f) Vis de réglage du gaz
- g) Veilleuse
- h) Robinet du gaz
- i) Robinet de la veilleuse
- k) Robinet à eau
- l) Vis de vidange

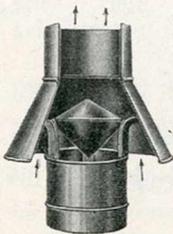
(vider l'appareil en cas de gèle)

- a) Wassereingang
- b) Wasserausgang
- c) Wasserregulierschraube
- d) Gaseingang
- e) Gasausgang
- f) Gasregulierschraube
- g) Zündflamme
- h) Gashahn
- i) Zündflammmhahn
- k) Wasserhahn
- l) Entleerungsschraube

(Apparat entleeren bei Frostgefahr)

COUPE-VENT

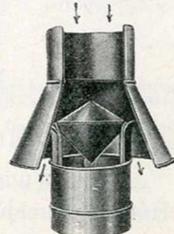
Nous recommandons de munir chaque chauffe-bains sous pression ou chauffe-bains au gaz ordinaire, d'un coupe-vent pour s'assurer une bonne et régulière ventilation et un débit élevé.



ventilation normale
normale ventilation

Zugunterbrecher.

Wir empfehlen jeden installierten Druckautomaten oder Gasbadeofen mit einem Zugunterbrecher zu versehen. Hierdurch wird eine gute und gleichmässige Ventilation garantiert und die Leistung des Ofens erhöht.



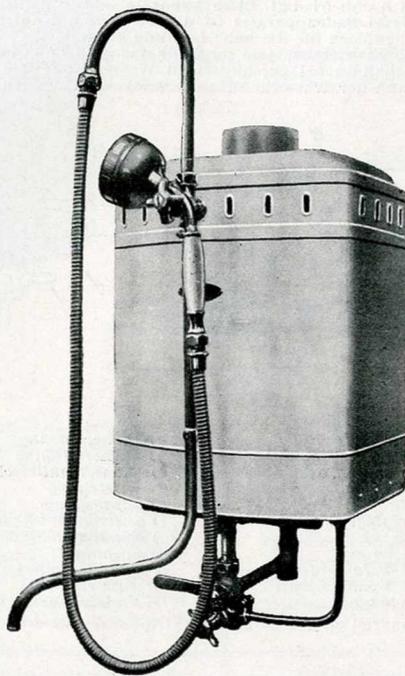
avec contre-vent
bei Gegenwind

APPAREIL A ÉCOULEMENT LIBRE

« LATOS »

N° 110 pourvu d'un tube flexible, poignée en porcelaine et pomme de douche nickelée.

Sur demande, nous munissons de cette garniture tous nos appareils à écoulement libre avec ou sans chauffe-chambre.



Wandgasbadeofen « LATOS »

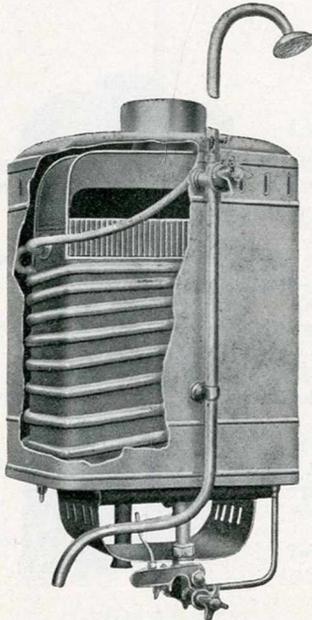
N° 110 ausgestattet mit kompl. Handschlauchbrause.

Auf Wunsch statten wir alle unsere Wandgasbadeöfen mit der Handschlauchbrause aus.

LATOS N° 110

Chauffe-bains à écoulement libre, enveloppe émaillée blanc, intérieur en cuivre rouge étamé, robinetterie de sûreté nickelée et colonne de douche.

Ce chauffe-bains sera aussi livré sur demande sans colonne de douche muni simplement d'un écoulement nickelé ou avec une garniture à tube flexible avec pomme de douche nickelée.



LATOS N° 110

Hauteur, largeur et profondeur de l'enveloppe avec robinetterie 0.70 × 0.38 × 0.30 m.

Höhe, Breite und Tiefe des Mantels mit Hähnen.

Hauteur totale de l'appareil avec douche 1.25m
Höhe des Apparates mit Brauserohr versehen.

Rendement env. $\frac{13}{15}$ litres par minute. 37°
Leistung ca. $\frac{13}{15}$ Liter par minute.

Raccordement du Gaz. $\frac{3}{4}$ "
Gasanschluss.

Raccordement de l'eau. $\frac{3}{8}$ "
Wasseranschluss.

Compteur. 20 becs
Gasmesser. 20 Fl.

LATOS N° 110

Wandgasbadeofen : Innenwerk aus Kupfer verzinkt, vernickeltem Sicherheitshähnen, Auslauf und Umstellbahn mit Standbrause, Aussenmantel aus Stahlblech, weiss emailliert.

Der Ofen wird auf Wunsch mit einfachem vernickeltem Auslauf, oder auch mit vernickelter Handschlauchbrause ausgestattet geliefert.

Garantie contre tous vices de Construction selon nos conditions générales de vente
Garantie gegen alle Constructionsfehler entsprechend unseren allgem. Verkaufsbedingungen

Hauteur des flammes 60 à 70 m/m au maximum pour éviter la formation de suie
Die Brennerflammen dürfen höchstens 60-70 mm hoch brennen, da sich sonst Russ bilden kann

N'utiliser jamais moins que 7 à 8 l d'eau chaude par minute
Niemaals weniger wie 7 bis 8 Liter warmes Wasser per Minute entnehmen.

LATOS N° 112

Chauffe-bains à écoulement libre, enveloppe en cuivre rouge cannelé, oxydé genre cuivre vieux, robinetterie de sûreté nickelée et colonne de douche, intérieur en cuivre rouge étamé.

Ce chauffe-bains est livré sur demande avec une garniture à tube flexible avec pomme de douche nickelée.



LATOS N° 112

Hauteur, largeur et profondeur de l'enveloppe avec robinetterie. 0.70×0.38×0.30 m
Höhe, Breite und Tiefe des Mantels mit Hähnen.

Hauteur totale de l'appareil avec douche 1,25 m
Höhe des Apparates mit Brauserohr versehen.

Rendement env. $\frac{13}{15}$ litres par minute à 37°
Leistung ca. $\frac{13}{15}$ Liter per Minute.

Raccordement du Gaz 3/4"
Gasanschluss.

Raccordement de l'eau. 3/8"
Wasseranschluss

Compteur. 20 bees
Gasmesser 20 Fl.

LATOS N° 112

Wandgasbadeofen, Innenwerk aus Kupfer verzinkt, mit vernickeltem Sicherheitshähnen. Auslauf, Umstellhahn u. Standbrause vernickelt, Aussenmantel Kupfer kanneliert, altkupfer gefärbt.

Dieser Ofen wird auf Wunsch mit einer vernickelten Handschlauchbrause geliefert.

Garantie contre tous vices de Construction selon nos conditions générales de vente
Garantie gegen alle Constructionsfehler entsprechend unseren allgem. Verkaufsbedingungen

Hauteur des flammes 60 à 70 m/m au maximum pour éviter la formation de suie
Die Brennerflammen dürfen höchstens 60-70 mm hoch brennen, da sich sonst Russ bilden kann

N'utiliser jamais moins que 7 à 8 l d'eau chaude par minute
Niemals weniger wie 7 bis 8 Liter warmes Wasser per Minute entnehmen.

LATOS N° 120

Chauffe-bains à écoulement libre avec chauffe-chambre ; ce dernier se compose d'une enveloppe en tôle d'acier laqué noir, brûleur fixe, petite robinetterie nickelée, intérieur en tôle galv. et réflecteur en cuivre rouge poli.



LATOS N° 120

L'exécution des chauffe-bains :

LATOS N° 120 analogue à notre type N° 110. Enveloppe émaillée blanche.

LATOS N° 122 b analogue à notre type N° 112. L'enveloppe du chauffe-chambre est également en cuivre rouge oxydé.

Hauteur, largeur et profondeur de l'enveloppe. 1.00 × 0.38 × 0.30 m

Höhe, Breite und Tiefe des Mantels

Hauteur de l'appareil avec douche. 1.55''

Höhe des Apparates mit Steigrohr u. Brause

Raccordement du Gaz. 3/4''

Gasanschluss

Compteur 20 bees

Raccordement de l'eau. 3/8''

Wasseranschluss

Débit env. $\frac{13}{15}$ litres par minute.

Leistung: ungefähr $\frac{13}{15}$ Liter per Minute.

LATOS N° 120

Wandgasbadeofen mit Zimmerheizung. Die Zimmerheizung besteht aus Stahlblechmantel schwarz lackiert, feststehendem Brenner, vern. Hähnchen, Innenwerk galv. Blech und kupfernem Reflektor.

Die sonstige Ausführung der

LATOS N° 120 entspricht N° 110 Mantel weiss emailliert.

» **122 b.** entspricht N° 112. Mantel der Zimmerheizung ebenfalls aus Kupfer.

Garantie contre tous vices de Construction selon nos conditions générales de vente
Garantie gegen alle Constructionsfehler entsprechend unseren allgem. Verkaufsconditionen

Hauteur des flammes 60 à 70 m/m au maximum pour éviter la formation de suie
Die Brennerflammen dürfen höchstens 60-70 mm hoch brennen, da sich sonst Russ bilden kann

N'utiliser jamais moins que 7 à 8 l d'eau chaude par minute
Niemaals weniger wie 7 bis 8 Liter warmes Wasser per Minute entnehmen.

CHAUFFE-EAU complètement en cuivre, enveloppe nickelée

LATOS N° 135 avec simple écoulement.

» **136** avec tube flexible en caoutchouc et pomme de douche.

Débit environ 2 ½ à 3 litres d'eau de 12° à 37° à base d'une consommation de gaz de 20 à 23 litres par minute.

Schnellwasserhitzer ganz Kupfer, Mantel vernickelt

LATOS N° 135 mit einfachen Auslauf.

» **136** mit Gummischlauchbrause u. Brauseapfel.

Leistung: ca : 2, ½ — 3 Liter Wasser von 12° auf 37° bei einem Gaskonsum von 20-23 Liter per Minute.

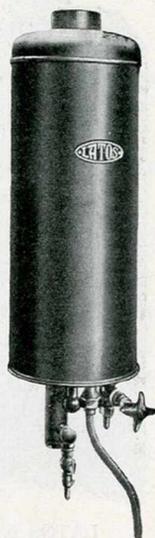


LATOS N° 135

Hauteur totale de l'appareil env. 0.45
Höhe des ganzen Apparates.

Raccordement du Gaz 3/8"
Gasanschluss

Raccordement de l'eau. 3/8"
Wasseranschluss.



LATOS N° 138

CHAUFFE-EAU à réserve d'eau chaude 6 litres

LATOS N° 138 complètement en cuivre, enveloppe nickelée.

Débit: chauffe 6 litres d'eau de 12° à 60° en 15 minutes à base d'une consommation d'environ 7 litres de gaz par minute.

Les flammes du brûleur se règlent automatiquement selon la température de l'eau qui se trouve dans l'appareil même.

Warmwasservorratsapparat Inhalt 6 Liter

LATOS N° 138 ganz in Kupfer, Mantel vernickelt.

Leistung: erwärmt 6 Liter Wasser von 12° auf 60° in 15 Minuten bei einem Verbrauch von 12° auf 60° in 15 Minuten bei einen Verbrauch von ca : 7 Liter Gas pro Minute.

Garantie contre tous vices de Construction selon nos conditions générales de vente
Garantie gegen alle Constructionfehler entsprechend unseren allgem. Verkaufsconditionen

Mode d'Installation pour chauffe-bains au gaz

1) Conduite à gaz et de l'eau.

Les conduites du gaz et de l'eau sont à poser à l'endroit même où le montage du chauffe-bain doit être effectué.

Le tuyau du gaz doit avoir au moins 1 pouce et celui de l'eau 1/2 pouce. Dans le conduit à gaz ainsi que dans le conduit à eau, il est nécessaire de placer un robinet d'arrêt avant l'entrée à l'appareil afin de pouvoir vider l'appareil en cas de gelée ou pour en faciliter le travail en cas de réparation.

2) Fixation de l'appareil.

L'appareil doit être posé sur deux crochets fixés dans le mur. Il est de grande importance d'assurer à l'appareil une position droite et verticale.

3) Raccordement de l'eau.

La conduite d'eau de 1/2 pouce doit subir un nettoyage soigné afin d'enlever tous les dépôts tels que grains de sable, fibres de chanvre ou parcelles de métal, arrêtés dans le tuyau. Après cette opération seulement on peut procéder au raccordement de la robinetterie de l'appareil. Nous recommandons de donner au tuyau d'eau chaude un diamètre de 1/2 pouce.

4) Remplissage d'eau de l'appareil.

Après avoir fait l'installation du conduit d'eau chaude et froide, il faut ouvrir d'abord le robinet de l'eau chaude, ensuite seulement le robinet d'arrêt d'eau placé avant l'entrée de l'appareil. Après la sortie de l'eau il faut en premier lieu fermer le robinet de l'eau chaude.

5) Raccordement au gaz.

Pour obtenir un bon rendement de nos chauffe-bains, il faut veiller à ce que le compteur à gaz du chauffe-bains automatique soit au minimum de 30 flammes et du chauffe-bains à écoulement libre au minimum de 20 flammes.

Le tuyau à gaz doit être pour chauffe-bains automatiques d'1 pouce et pour les chauffe-bains à écoulement libre 3/4 pouce.

Ni les raccords etc., ni le robinet d'arrêt ne doivent diminuer le diamètre du conduit à gaz. Pour assurer un bon rendement, il est indispensable que le brûleur soit alimenté d'une quantité suffisante de gaz et que celui-ci dégage le nombre de calories nécessaires pour porter l'eau circulante à la température indiquée.

6) Réglage de l'eau.

La pression de l'eau est à régler de telle façon avant son entrée à l'appareil à ce que celui-ci ne laisse pas passer plus de 14 à 16 litres mais au moins 8 litres par minute.

Pour la régularisation, on se sert de la vis de réglage adaptée à la valve ou au robinet d'arrêt dans le conduit d'eau. Ce réglage retient l'eau le plus longtemps possible dans l'appareil et, par ce fait, permet d'utiliser suffisamment la quantité de gaz employé.

7) Réglage du Gaz.

Le robinet d'arrêt est à ouvrir, la veilleuse à allumer, ensuite on rentre celle-ci dans l'appareil et on met l'appareil en marche. A l'aide de la vis de réglage adaptée à la valve même, on règle la hauteur des flammes qui ne doivent avoir plus de 60 à 70 m/m de haut, sans quoi on risque de faire filer les flammes et de produire de la suie. Régler de préférence le soir, le gaz étant alors à son maximum de pression.

8) Ventilation.

Une parfaite ventilation de l'intérieur à l'extérieur est indispensable pour le bon fonctionnement d'un chauffe-bains. Éviter les coudes trop nombreux dans la tuyauterie de la ventilation.

En observant tous ces détails, vous vous garantirez une clientèle fidèle qui ne manquera certainement pas de vous recommander ailleurs.

Installationswinke für Gasbadeöfen.

1) Allgemeines über Gas- und Wasserleitung.

Die Zuleitungen von Gas und Wasser sind bis zu der Stelle zu legen, woselbst der Badeofen montiert werden soll. Die Gasleitung muss bei Automaten mindestens 1 Zoll und die Wasserleitung 1/2 Zoll stark sein.

In beide Leitungen ist kurz vor dem Apparat je ein Absperrhahn für Gas und Wasser einzubauen, um bei Frost denselben entleeren, oder bei eventuellen Reparaturen unbehindert arbeiten zu können.

2) Befestigung der Apparate.

In der Wand werden 2 starke Haken ordnungsmässig befestigt und der Apparat an seiner Bandeisengarnitur aufgehängt. Es ist darauf zu achten, dass der Apparat im Winkel und vollkommen senkrecht angebracht wird.

3) Wasseranschluss.

Die fertig gelegte 1/2 Zoll-Wasserleitung wird gründlich ausgespült, damit alle Fremdkörper, wie Sandkörnchen, Hanfteile, Metallspäne vom Gewindeschneiden etc. entfernt sind. Erst nach dieser Reinigung darf die Wasserleitung mit der Batterie selbst verbunden werden. Der Warmwasserausgang bei Automaten wird vorteilhaft in 1/2 Zoll-Rohr ausgeführt.

4) Füllen der Apparate mit Wasser.

Nach Fertigstellung der Warmwasserleitung ist zuerst der Warmwasserhahn zu öffnen. Erst jetzt darf der Wasserabsperrhahn, welcher vor dem Apparat sitzt geöffnet werden. Es muss mit dem Schliessen der Zapfstelle für warmes Wasser so lange gewartet werden bis Wasser aus derselben herausträuft.

5) Gasanschluss.

Um eine ordentliche Leistung des Apparates zu erzielen, muss der Gasmesser bei Automaten mindestens 30flammig und bei gew. Wandgasbadeöfen 20flammig sein. Alle Zwischenstücke, wie auch der Gasabsperrhahn, dürfen den Gasdurchgang in keiner Weise verringern. Der Brenner muss, um Ordentliches leisten zu können, mit mindestens der vorgeschriebenen Literzahl Gas, welches die nötigen Wärmeeinheiten besitzen muss, gespeist werden.

6) Wasserregulierung.

Der Wasserdruck ist vor dem Eintritt in den Apparat derart zu regulieren, dass pro Minute höchstens 14 oder 16 Liter, jedoch mindestens 8 Liter durch denselben laufen können.

Zur Regulierung bediene man sich des Wasserabstellhahns oder der sich meist an der Batterie befindlichen Wasserregulierschraube. Durch eine derartige Regulierung wird erreicht, dass das Wasser möglichst lange im Apparat bleibt und dadurch das verwendete Gas auch ausgenützt wird.

7) Gasregulierung.

Der Gaszwischenhahn wird geöffnet, die Zündflamme angezündet, in den Apparat eingedreht und in Betrieb gesetzt. Mittels der Gasregulierschraube welche sich an jeder Batterie befindet, wird die Höhe der Brennerflamme reguliert. Diese darf nicht höher wie 60 bis 70 mm brennen da sonst die Flammen zusammenschlagen und russen.

8) Ventilation.

Auf die Zufuhr von frischer Luft, sowie für den Abzug der verbrauchten, muss die grösste Sorgfalt verwendet werden. Aus diesem Grunde sind die Abzugsrohre möglichst direkt unter Vermeidung von unnötigen Kniestücken zu verlegen.

Bei Beachtung dieser kleinen Winke wird Ihre Kundschaft zufrieden sein und Sie stets weiter empfehlen.

Chauffe-bains au bois et briquettes

LATOS N° 65

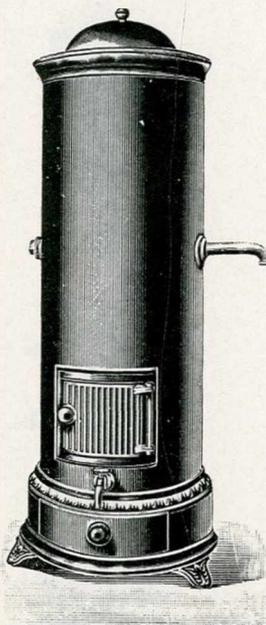
Chauffe-bains au bois et aux briquettes à écoulement libre et dispositif pour chauffe-linge, enveloppe en zinc laqué, intérieur en cuivre rouge, écoulement et bouchon en cuivre nickelé, sur socle en fonte.

LATOS N° 70

Même type, avec cheminée verticale et sans chauffe-linge.

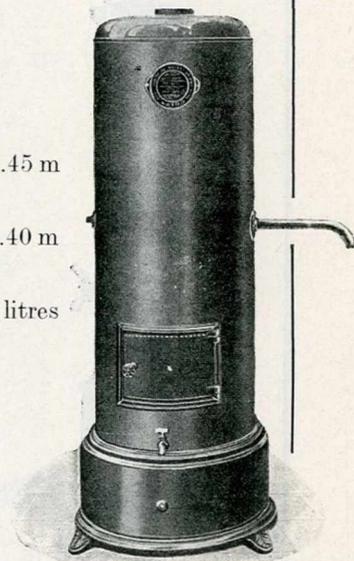
LATOS N° 96

Même chauffe-bains que le type 65 mais enveloppe en cuivre rouge cannelé, oxydé genre cuivre vieux.



N° 65

Hauteur totale env. 1.45 m
Höhe
Diamètre du cylindre... 0.40 m
Durchmesser
Contenance. env. 100 litres



N° 70

LATOS N° 65

Badeofen für Holz- und Brikettfeuerung mit Wäschewärmer, Mantel aus starkem Zinkblech, lackiert, Innenwerk aus Kupfer, Auslauf u. Verschlusszapfen Messing vernickelt gusseiserner Untersatz.

LATOS N° 70

Gleiche Ausführung wie vor, jedoch senkrechter Rauchabzug und ohne Wäschewärmer.

LATOS N° 96

Die gleiche Ausführung wie N° 65, jedoch auch mit Mantel aus Kupfer kannelie t, Altkupfer gefärbt.

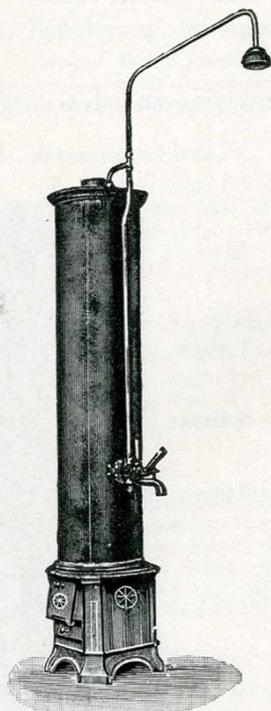
Veillez vous référer à nos modes d'installations page 22.

Wir machen auf unsere Installationswinke auf Seite 22 aufmerksam.

LATOS N° 75

Chauffe-bains cylindrique au bois et aux briquettes, intérieur en cuivre rouge, enveloppe en zinc laqué, avec robinet mélangeur et colonne de douche nickelée, sur socle en fonte.

Sur demande ce chauffe-bains peut être livré avec tube flexible et pomme de douche.



LATOS N° 75

Hauteur totale Höhe	env. 2.10 m
Hauteur sans douche. Höhe ohne Douche	» 1.85 »
Hauteur du cylindre Höhe des Cylinders	» 1.45 »
Diamètre du cylindre. Durchmesser des Cylinders	» 0.31 »
Hauteur du socle Höhe des Untersatzes	» 0.40 »
Contenance. Inhalt	» 100 lit.

LATOS N° 75

Cylinderbadeöfen für Holz- und Brikettfeuerung, Innenwerk starkes Kupfer, Aussenmantel Zink, ff. lackiert, mit vernickelter Mischbatterie und Brause und gusseisernem Untersatz.

Auf Wunsch wird der Ofen auch mit Schlauchbrause geliefert.

Veillez vous référer à nos modes d'installation page 22.

Wir machen auf unsere Installationswinke auf Seite 22 aufmerksam.

LATOS N° 80 a

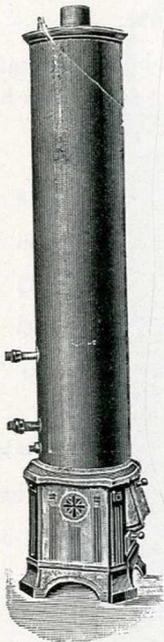
Chauffe-bains cylindrique au bois et aux briquettes intérieur en cuivre rouge, enveloppe en zinc laqué, sur socle en fonte, sans robinetterie.

LATOS N° 80 b

Même chauffe-bains avec robinet mélangeur ainsi que colonne de douche et dispositif pour chauffage d'été et d'hiver.

LATOS N° 80 c

Même chauffe-bains sans robinet mélangeur avec serpentín en cuivre rouge à l'intérieur et raccordement au chauffage-central.



LATOS N° 80 c

Hauteur du cylindre.	env.	1.45 m.
Höhe des Cylinders		
Diamètre du cylindre	»	0.31 »
Durchmesser des Cylinders		
Hauteur du socle en fonte.	»	0.40 »
Höhe des gusseisernen Untersatzes		
Contenance	:	100 litres
Inhalt		

LATOS N° 80 a.

Cylinderbadeofen für Holz- und Briquetfeuerung. Innenwerk aus Kupfer, Aussenmantel Zink mit gusseisernem Untersatz, ff. lackiert, lediglich mit Kaltwassereingang- u. Warmwasseraustritts-Verschraubung.

LATOS N° 80 b.

Desgleichen, jedoch mit Mischbatterie komplett mit Brause, sowie Anordnung für Sommer- und Winterheizung.

LATOS N° 80 c.

Desgleichen ohne Mischbatterie, jedoch mit eingebauter Kupferschlange zum Anschluss an die Zentralheizung.

Veuillez consulter nos modes d'installations page 22.

Wir machen auf unsere Installationswinke auf Seite 22 aufmerksam.

LATOS N° 735

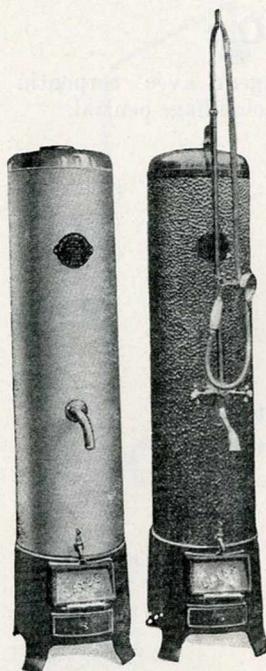
Chauffe-bains cylindriques au bois et aux briquettes intérieur en cuivre rouge, enveloppe en zinc laqué brun Van Dyck, avec simple écoulement sur foyer en fonte.

LATOS N° 935

Chauffe-bains cylindrique au bois et aux briquettes intérieur en cuivre rouge, enveloppe en cuivre rouge martelé poli et laqué incolore, sur foyer en fonte.

Ce type sera livré

- a) avec simple écoulement.
- b) avec robinetterie mélangeur et colonne de douche fixe.
- c) avec robinetterie mélangeur et douche flexible.



N° 735

N° 935

Hauteur du cylindre ..	1.26 m
» » foyer	0.36 »
» totale.	1.62 »
» avec douche flexible	2.05 »
Diamètre du cylindre	350 $\frac{m}{m}$
Poids du cylindre avec douche flexible.	env. 15 $\frac{1}{2}$ kg
Poids du foyer en fonte	» 23 kg
Contenance.	110 lit.

LATOS N° 735

Cylinderbadeofen für Holz u. Brikettfeuerung, Innenwerk aus Kupfer, Aussenmantel Zink, rotbraun Van Dyck lackiert, mit vernickeltem Auslauf, auf gusseisernem Unterofen.

LATOS N° 935

Cylinderbadeofen für Holz u. Brikettfeuerung, Innenwerk Kupfer Aussenmantel aus Kupfer handgehämmert, poliert und mit farblosem Lack überzogen, auf gusseisernem Unterofen.

Dieser Apparat wir geliefert : a) mit einfachem vernick. Auslauf.
b) mit Mischbatterie und Standbrause.
c) mit Mischbat. u. Schlauchbrause.

Veuillez consulter nos modes d'installations page 22.

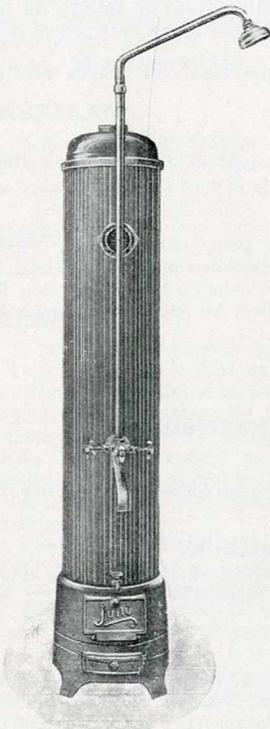
Beachten Sie unsere Installationswinke auf Seite 22.

LATOS N° 90

Chauffe-bains cylindrique intérieur en cuivre rouge, avec robinet mélangeur et colonne de douche, socle en fonte, enveloppe en cuivre rouge cannelé, oxydé genre cuivre vieux.

Ce type sera livré :

- a) avec robinetterie mélangeur et colonne de douche fixe
- b) avec robinetterie mélangeur et douche flexible



LATOS N° 90

Hauteur totale avec douche env.	2.10 m
Höhe mit Brause	
Hauteur sans douche.	» 1.85 »
Höhe ohne Brause	
Hauteur du cylindre	» 1.45 »
Höhe des Cylinders	
Diamètre du cylindre	» 0.31 »
Durchmesser des Cylinders	
Hauteur du socle en fonte	» 0.40 »
Höhe des gusseisernen Untersatzes	
Contenance	» 100 lit.
Inhalt	

LATOS N° 90

Cylinderbadeofen, Innenwerk ganz aus Kupfer, mit vernickelter Mischbatterie komplett mit Brause, Aussenmantel Kupfer kanneliert, Altkupfer gefärbt, gusseiserner Untersatz.

Dieser Apparat wird geliefert :

- a) mit Mischbatterie und Staudbrause
- b) mit Mischbatterie und Schlauchbrause

Veuillez consulter nos modes d'installations page 22

Wir machen auf unsere Installationswinke auf Seite 23 aufmerksam.

« LATOS » CHAUFFE-BAINS AU BOIS ET BRIQUETTES

MATÉRIEL.

L'intérieur ainsi que le fond de tous nos chauffe-bains ne sont fabriqués qu'en cuivre rouge.

GARANTIE d'étanchéité et contre vices de construction.

Chaque partie de l'appareil est soumise à différentes vérifications. La dernière épreuve est celle de l'appareil complet sous une pression d'eau d'environ 1/2 K^o.

INSTALLATION.

Après installation complète de l'appareil on y laisse couler de l'eau froide jusqu'au moment où celle-ci sort de la robinetterie. Le monteur vérifie alors les divers raccordements ainsi que les joints du bouchon nickelé de l'écoulement, c'est-à-dire de la robinetterie ainsi que du robinet de vidange. Après cette opération il s'assure que l'appareil même n'a aucune fuite. Avant de mettre du feu dans l'appareil, le monteur donnera les instructions nécessaires aux particuliers pour éviter des ennuis.

Nous conseillons de ne pas faire d'installations spéciales, car chaque type de chauffe-bains est construit pour son usage propre.

MODE D'EMPLOI.

Avant d'allumer le feu on ouvre chaque fois le robinet d'eau pour s'assurer que l'appareil est *plein* d'eau.

COMBUSTIBLES.

Nous conseillons de prendre au début du bois pour le chauffage. Après avoir chauffé l'appareil pendant un certain temps avec du bois et lorsqu'une couche de suie s'est formée on peut employer de la houille, coke ou briquettes, etc.. En tous cas un charbon sulfureux est strictement à éviter, vu que celui-ci ronge les métaux et les détruit.

« LATOS » Badeöfen für Holz- und Brikettfeuerung

Material.

Die komplette Feuerung mit Flammenrohr aller Arten dieser Oefen ist nur aus Kupfer hergestellt.

Garantie für Dichtheit und gegen Fabrikationsfehler.

Alle Teile der Apparate sind verschiedenen Proben unterworfen. Als letzte Prüfung wird der komplette Apparat unter einem Wasserdruck bis zu 1/2 K^o auf Dichtheit untersucht.

Installation.

Nach Fertigstellung der Installationsarbeiten wird der betr. Ofen unter Wasser gesetzt bis dieses zur Batterie resp. Auslauf herausläuft. Nunmehr hat der Monteur zu prüfen ob alle Anschlüsse der Leitung, sowie die Dichtungen des Verschlusszapfens, des Auslaufs resp. der Batterie und des Leerlaufhähnhchens in Ordnung sind. Nach dieser Kontrollé muss der Ofen selbst, vor dessen Befeuern, nachgesehen und alsdann dem betreffenden Kunden die nötigen Anweisungen gegeben werden. Erst dann darf der Ofen befeuert werden.

Unsere Badeöfen dürfen nur so installiert werden, wie dies von uns vorgesehen ist; für Spezialinstallationen welche ohne unseren Rat einzuholen, vorgenommen werden, übernehmen wir keinerlei Garantie für den betreffenden Ofen.

Gebrauchsanweisung.

Vor jedem Befeuern öffne man den Wasserhahn, um sich zu überzeugen ob der Badeofen *vollkommen* mit Wasser gefüllt ist.

Brennmaterial.

Als Heizmaterial eignet sich besonders für den Anfang Holz am besten. Wenn sich hernach eine Russchicht gebildet hat, können Steinkohlen, Coks, Briquettes, etc.... verwendet werden. Unter allen Umständen sind schwefelhaltige Kohlen zu vermeiden, da diese die Metalle angreifen und zerstören.

EXTRAIT

de nos Conditions générales de Vente

AVIS IMPORTANT.

Nous prions notre honorable clientèle d'indiquer, au moment de ses commandes, le numéro de l'appareil tel qu'il est marqué sur la liste.

Nous nous réservons le droit de refuser toute commande directe ou indirecte. Les maisons qui n'auraient pas encore de compte dans nos livres sont priées de nous indiquer quelques références d'usage.

EXPÉDITIONS.

Nos marchandises sont généralement vendues prises à nos ateliers ou livrées en gare de Strasbourg-Neudorf. Même si l'expédition en est faite franco à destination, elles voyagent toujours aux risques et périls de l'acheteur, et leur mise en gare nous délie de toute responsabilité ultérieure.

EMBALLAGE.

L'emballage est facturé et sera repris aux 2/3 du montant facturé s'il est renvoyé, dans les 3—4 semaines, franco de port en gare de Strasbourg-Neudorf en bon état et muni de tout le matériel d'emballage.

RETOURS.

Les retours de marchandises ne sont acceptés qu'après accord préalable.

GARANTIE.

Nous donnons, pour les appareils figurant sur le présent catalogue, une garantie de 1 an à partir de la date de l'expédition de notre Usine.

Notre responsabilité ne s'entend que pour les dommages provenant d'un vice de matières ou d'un défaut de fabrication. Nous nous chargeons de remédier à ces dommages, sans frais pour nos clients, à notre choix, soit par la réparation des parties défectueuses dans nos usines mêmes, soit par l'envoi de parties neuves en remplacement du matériel endommagé.

Il ne peut donc être question que de parties d'appareils et non de chauffe-bains complets.

Toutes réparations provenant d'installations défectueuses, de maniements maladroits, d'emploi exagéré, de simple usure ou bien d'événements de force majeure, sont expressément exclues de la présente garantie.

Les frais de transports et tous frais accessoires engendrés par le renvoi des appareils à l'usine ne sont jamais à notre charge.

Le dédommagement que nous accordons pour un vice de matières ou de fabrication bien constaté, ne nous oblige nullement au remboursement des frais de transport, ni à celui de tous autres frais secondaires.

RÉCLAMATION.

Pour être valables, les réclamations doivent être faites dans les 10 jours qui suivront la réception de la marchandise.

PAIEMENT.

Nos factures sont toujours payables à Strasbourg, lieu attributif de juridiction. Les prix s'entendent pour paiement à 30 jours date de la facture, net sans escompte contre notre traite.

DIVERS.

Nous n'acceptons pas les conditions d'achat écrites ou imprimées ne concordant pas avec les nôtres.

Les poids et mesures indiqués ainsi que les clichés ne sont qu'approximatifs et sans garantie.



Auszug aus unseren Allgemeinen Verkaufskonditionen.

Wichtig.

Bei Erteilung von Aufträgen erbitten wir uns die Angabe der Katalognummern der gewünschten Apparate.

Wir behalten uns die Ablehnung eines jeden direkten oder indirekten Auftrages vor.

Firmen, mit welchen wir noch nicht die Ehre hatten zu arbeiten, erbitten wir bei Erteilung Ihrer Erstlingsaufträge um Angabe der handelsüblichen Referenzen.

Versand.

Der Versand erfolgt durch uns ab Station Strasbourg-Neudorf per Frachtgut und ausdrücklich auf Rechnung und Gefahr des Empfängers, auch wenn uns Franko-Lieferung vorgeschrieben ist.

Emballage.

Diese wird angerechnet und bei Franko Rücksendung innerhalb 3 bis 4 Wochen nach Station Strasbourg-Neudorf zu 2/3 des berechneten Betrags gutgeschrieben. Voraussetzung hierfür ist, dass die Kisten und Verschlüge in gutem Zustande und mit allem Packmaterial versehen sind.

Retourwaren.

Solche nehmen wir ohne vorheriges Einverständnis nicht an.

Garantie.

Wir geben auf die in dieser Preisliste aufgeführten Apparate eine Garantie von 1 Jahr vom Versanddatum ab Fabrik gerechnet.

Unsere Verantwortung bezieht sich auf herausstellende Mängel, welche auf fehlerhaftes Material oder schlechte Ausführung zurück zu führen sind. Diese Mängel beheben wir kostenlos nach unserer Wahl entweder durch Reparatur in unserer Fabrik oder durch Zusendung von Ersatz der schadhafte Teile.

Es kann sich niemals um einen kompletten Badeapparat handeln, sondern immer nur um Teile desselben.

Vollkommen ausgeschlossen ist eine Garantieleistung unsererseits für Schäden, welche durch unsachliche Installation, unrichtige Behandlung oder übermäßige Inanspruchnahme, Ereignisse höherer Gewalt oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind.

Für entstandene Frachtkosten oder Nebenschäden und die sich hieraus resultierenden Kosten kommen wir ebenfalls nicht auf.

Reklamationen.

Diese finden nur 10 Tage nach Empfang der Ware Berücksichtigung.

Zahlung.

Beiderseitiger Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung sowie Gerichtsstand ist Strasbourg. Unsere Rechnungen sind zahlbar 30 Tage netto Datum der Faktura gegen unsere Tratte.

Allgemeines.

Wir acceptieren weder schriftliche oder gedruckte Einkaufskonditionen, welche sich mit den unseren nicht decken.

Die von uns angegebenen Masse und Gewichte etc. sowie Clichés sind nur approximativ und behalten wir uns jede Aenderung vor.



ULTIMHEAT®
VIRTUAL MUSEUM



ULTIMHEAT®
VIRTUAL MUSEUM